

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Педагогічна майстерність викладача іноземних мов»

Рівень вищої освіти	Бакалавр
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Тривалість викладання	16 чверть
Заняття:	2021 -2022н.р.
Мова викладання	українська
Кафедра, що викладає	перекладу

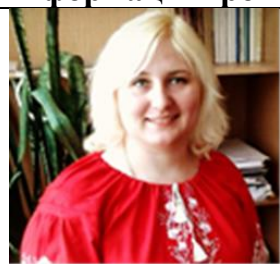


Сторінка курсу в СДО НТУ «ДП»

<https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2921>

Консультації: 14.30-16.00, щоп'ятниці (крім святкових днів), ауд. 4/78, група в MS TEAMS

Інформація про викладача:

	Нестерова Ольга Юріївна (лекції та практичні)	Кандидат педагогічних наук, доцент
	Персональна сторінка	https://pereklad.nmu.org.ua/ua/Nesterova.php
	Е-пошта:	nesterova.o.yu@nmu.one

1. Анотація до курсу

Викладання іноземних мов – це складний процес, який передбачає вирішення цілого комплексу завдань. Тому вимоги до рівня педагогічної майстерності викладача іноземних мов досить серйозні.

Відповідно викладачеві необхідні уміння вирішити завдання формування комунікативної компетенції здобувачів освіти, а також забезпечити реалізацію у межах навчальних занять усіх аспектів мовленнєвої діяльності. Тому курс педагогічної майстерності викладача іноземних мов спрямований на актуалізацію навичок майбутніх викладачів іноземних швидко реагувати на необхідність вирішення навчальних задач, які виникають у процесі організації вивчення іноземних мов; володіти термінологічним апаратом методики викладання та використовувати свої знання для творчого вирішення професійних завдань

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета дисципліни «Педагогічна майстерність викладача іноземних мов» - надання умінь і знань, необхідних для опанування професійних

завдань (компетенцій) бакалавра, пов'язаних зі специфікою викладання іноземних мов.

Завдання курсу:

- Розвинути уміння ефективно працювати з інформацією для організації навчальної діяльності для проблемних моментів викладання іноземних мов: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- Розвинути уміння організовувати процес навчання й самоосвіти здобувачів освіти з метою підвищення ефективності вивчення іноземних мов;
- Сформувати знання й розуміння основних понять, теорії та концепції методики викладання іноземних мов, уміння застосовувати їх у професійній діяльності.

3. Результати навчання:

- вільно оперувати методичною термінологією у процесі розв'язання складних професійних завдань з викладання іноземних мов;
- володіти термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та уміти їх застосовувати у процесі різних видів перекладу та викладання іноземних мов;
- керувати процесом навчання іноземної мови здобувачів освіти різних рівнів підготовки.

4. Методи навчання

Пояснювально-ілюстративний метод. Студенти здобувають знання, слухаючи розповідь, з навчальної або методичної літератури, через екранний посібник у "готовому" вигляді. Сприймаючи й осмислюючи факти, оцінки, висновки, вони залишаються в межах репродуктивного (відтворювального) мислення.

Репродуктивний метод. Ідеться про застосування вивченого на основі зразка або правила. Діяльність тих, кого навчають, є алгоритмічною, тобто відповідає інструкціям, розпорядженням, правилам - в аналогічних до представленого зразка ситуаціях.

Метод проблемного викладення. Використовуючи будь-які джерела й засоби, педагог, перш ніж викладати матеріал, ставить проблему, формулює пізнавальне завдання, а потім, розкриваючи систему доведень, порівнюючи різні підходи, показує спосіб розв'язання поставленого завдання. Студенти стають ніби свідками і співучасниками наукового пошуку.

Частково-пошуковий, або евристичний метод. Його суть - в організації активного пошуку розв'язання висунутих педагогом (чи самостійно сформульованих)

пізнавальних завдань або під керівництвом педагога, або на основі евристичних програм і вказівок.

Дослідницький метод. Після аналізу матеріалу, постановки проблем і завдань та короткого усного або письмового інструктажу ті, кого навчають, самостійно вивчають літературу, джерела, ведуть спостереження й виміри та виконують інші пошукові дії. Ініціатива, самостійність, творчий пошук виявляються в дослідницькій діяльності найповніше.

Аналітичний метод передбачає мисленнєвий або практичний розклад цілого на частини з метою вивчення їх суттєвих ознак. Але це лише початковий компонент пізнання.

Дедуктивний метод, навпаки, базується на вивченні навчального матеріалу від загального до окремого, одиничного.

Активні методи навчання - **диспут, дискусія, мозкова атака, рольові ігри.**

Метод «мозкової атаки» формує вміння зосереджувати увагу на якійсь вузькій меті. Використовуючи метод мозкової атаки, студенти працюють як "генератори ідей", при цьому вони не стримуються необхідністю обґрунтування своїх позицій та позбавлені критики, адже за цих умов немає "начальників" і "підлеглих", є лише експерти в кожній групі студентів, які фіксують, оцінюють та вибирають кращі ідеї.

5. Структура курсу

Видами навчальних занять при вивченні дисципліни є лекції практичні заняття:

Тема 1. Мова як інструмент і мета навчання іноземної мови.

Тема 2. Мотивація здобувачів освіти до вивчення мовного матеріалу.

Тема 3. Специфіка процесів навчання іноземної мови.

Тема 4. Планування уроків ІМ.

Тема 5. Особливості вибору матеріалів до навчання іноземної мови.

Тема 6. Мовлення викладача і учнів на уроці.

Тема 7. Управління діяльністю учнів.

Тема 8. Проектування діяльності учнів.

Тема 9. Мова і мовленнєва компетенція.

Тема 10. Основні типи помилок.

Тема 11. Специфіка управління діяльністю учнів на уроці ІМ.

Тема 12. Функції та компоненти професійної майстерності вчителя іноземних мов.

6. Система оцінювання та вимоги

6.1. Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення курсу оцінюватимуться за шкалою, що наведена нижче:

Рейтингова шкала	Інституційна шкала
90 – 100	відмінно
74-89	добре
60-73	задовільно
0-59	незадовільно

6.2. Здобувачі вищої освіти можуть отримати **підсумкову оцінку** з навчальної дисципліни на підставі поточного оцінювання знань за умови, якщо набрана кількість балів з поточного тестування та самостійної роботи складатиме не менше 60 балів.

6.3. За дисципліною передбачені такі методи **поточного оцінювання**: тестування та усні коментарі викладача за його результатами, настанови викладача в процесі виконання завдань самостійної роботи, обговорення та взаємооцінювання студентами виконаних індивідуальних завдань. Якщо здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів та/або прагне поліпшити оцінку, то він складає залік. Залік відбувається у формі ККР, що складається з 30 тестових запитань, 4 відкритих запитань. Кожний тест має один правильний варіант відповіді. Правильна відповідь на запитання тесту оцінюється у 2 бали.

Правильна відповідь на відкрите запитання оцінюється у 10 балів. Відкриті запитання оцінюються шляхом співставлення з еталонними відповідями.

Максимальна кількість балів за ККР: 100

7. Політика курсу

7.1. Політика щодо академічної доброчесності

Академічна доброчесність здобувачів вищої освіти є важливою умовою для опанування результатами навчання за дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролів. Академічна доброчесність базується на засудженні практик списування (виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання), плагіату (відтворення опублікованих текстів інших авторів без зазначення авторства), фабрикації (вигадування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі). Політика щодо академічної доброчесності регламентується положенням "Положення про систему запобігання та виявлення плагіату у Національному технічному університеті "Дніпровська політехніка". <http://surl.li/alvis>

У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється

незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому викладач залишає за собою право змінити тему завдання.

7.2. Комунікаційна політика

Здобувачі вищої освіти повинні мати активовану університетську пошту.

Усі письмові запитання до викладачів стосовно курсу мають надсилатися на університетську електронну пошту.

7.3. Політика щодо перескладання

Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

7.4 Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо здобувач вищої освіти не згоден з оцінюванням його знань він може опротестувати виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

7.5. Відвідування занять

Для здобувачів вищої освіти денної форми відвідування занять є обов'язковим. Поважними причинами для неявки на заняття є хвороба, участь в університетських заходах, академічна мобільність, які необхідно підтверджувати документами. Про відсутність на занятті та причини відсутності здобувач вищої освіти має повідомити викладача або особисто, або через старосту.

За об'єктивних причин (наприклад, міжнародна мобільність) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням з керівником курсу.

7.6. Бонуси

Наприкінці вивчення курсу та перед початком сесії здобувача вищої освітим буде запропоновано анонімно заповнити електронні анкети (Microsoft Forms Office 365), які буде розіслано на ваші університетські поштові скриньки. Заповнення анкет є важливою складовою вашої навчальної активності, що дозволить оцінити дієвість застосованих методів викладання та врахувати ваші пропозиції стосовно покращення змісту навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, права, менеджменту». За участь у анкетуванні здобувач вищої освіти отримує додаткові 5 балів.

8. Рекомендовані джерела інформації

Базова

1. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Підручник для студентів вищих закладів освіти / Під ред. С.Ю. Ніколаєвої. К.: Ленвіт, 1999. 320 с.
2. Куцевол О.М. Теоретико-методичні основи розвитку креативності майбутніх учителів літератури. Вінниця: Глобус-прес, 2006. 348 с.
3. Нестерова О.Ю., Шевцова А.А. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Педагогічна майстерність викладача іноземних мов» для студентів напряму підготовки 035 «Філологія». Д. : НТУ «Дніпровська політехніка», 2021. 15 с.
4. Сисоєва С.О. Основи педагогічної творчості: Підручник. К.: Міленіум, 2006. 344 с.

Допоміжна

1. Сухомлинський В. О. Вибрані твори : в 5-ти томах. Київ : Рад. школа, 1977. Т.1. 654 с.
2. Сухомлинський В. О. Сто порад учителяві. Київ : Рад. школа, 1988. 304 с.
3. Gebhard J.G. Teaching English as a foreign or second language : a teacher self-development and methodology guide. Michigan: The University of Michigan Press, 2006. 280 p.
4. TEFL reader: Хрестоматія з методики навчання англійської мови: Навчальний посібник для студентів філологічного факультету спеціальності “Педагогіка і методика середньої освіти. Англійська мова та зарубіжна література” / Уклад. Ольшанський Д.В. К.: КМПУ ім. Б.Д. Грінченка, 2004. 71 с.